雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10370期 2020年4月23日出版

一、依據雅加達大規模社交距離限制措施（PSBB），學生應持續在家學習，直至雅加達省公告取消大規模社交距離限制措施（PSBB），居家學習目前暫定延長至5月22日為止，期間請盡量避免外出至公共場所。

Berdasarkan pelaksanaan pembatasan sosial berskala besar (PSBB) di DKI Jakarta, siswa masih harus terus belajar dirumah sampai provinsi Jakarta mengumumkan berakhirnya pembatasan pembatasan sosial berskala besar (PSBB) dan untuk sementara ini kegiatan home learning diperpanjang sampai dengan tanggal 22 Mei 2020. Pada masa PSBB diharapkan untuk menghindari pergi ke tempat umum.

二、聯課（社團）和宗教等分組課程持續暫停。而中學部專題課程自5月4日當週起恢復上課，並以線上教學方式進行。

Mata pelajaran extra-kurikuler dan Pendidikan Agama sementara ditunda. Untuk kelas tematik SMP/SMA akan kembali berjalan pada tanggal 4 Mei 2020 dengan menggunakan metode pembelajaran online.

三、中學部第2次段考成績改以第1次段考以來各科任課老師所登錄之平時成績作為第2次段考成績評分依據。

Nilai ujian tengah semester kedua SMP & SMA diambil dari nilai rata-rata harian yang diinput oleh guru mata pelajaran setelah ujian tengah semester pertama.

四、僑考學科測驗原定再次延期至5月16日、5月17日舉行，但因雅加達大規模社交距離限制措施（PSBB）已宣布延長至5月22日，屆時仍無法順利舉行考試，故改以採計在校成績參照方式進行分發。

Penerapan PSBB yang diperpanjang sampai dengan tanggal 22 Mei 2020 menyebabkan ujian masuk Universitas Taiwan yang semula diundur ke tanggal 16-17 Mei 2020 tidak dapat dilaksanakan, sehingga akan diganti dengan menggunakan nilai rata-rata sekolah sebagai referensi untuk masuk Universitas Taiwan.

五、為因應Zoom因資安疑雲停用問題，建議可改採Cisco Webex、Microsoft Teams、Google Meet、GlobalMeet等工具做為線上教學替代方案。

Menanggapi adanya masalah keamanan informasi data pribadi pada pengajaran online dengan metode zoom cloud, sehingga disarankan untuk menggantikan dengan Cisco Webex, Microsoft Team, Google Meet,dan Global Meet sebagai solusi pengajaran online alternatif.

六、因應疫情關係，雅加達實施大規模社交距離限制措施（PSBB），期間需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，沒辦法快速簽核，需要兩三個禮拜以上的作業時間，敬請多多包涵，並請利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請。

Dikarenakan pandemi Covid-19 yang menyebabkan adanya penerapan PSBB di Jakarta, sehingga bagi yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan mutasi, tidak dapat ditangani segera mungkin, proses membutuhkan waktu 2-3 minggu atau lebih lama, diharapkan atas pengertiannya dan silahkan menggunakan email jtis.org@gmail.com untuk melakukan permohonan secara online.

七、居家學習期間，請您與孩子留意手機的使用情形，避免有人假借學校人員的名義、或以成績及作業未完整等理由進行詐騙。請不要在電話中洩漏個人資料，對於來路不明的未接電話請勿回撥，請保持警覺心，感謝您的合作。

Pada masa Home Learning, harap perhatikan ponsel (HP) anda dan ponsel anak anda untuk menghindari penipuan dengan cara mengatasnamakan dari pihak sekolah yang menggunakan alasan nilai atau tugas yang belum tuntas. Harap tidak membocorkan informasi pribadi anda di telepon dan tidak mengangkat atau menelepon balik ke no telepon yang tidak di kenal. Harap tetap waspada & terimakasih atas kerjasama anda.